

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2009/59/ES**ze dne 13. července 2009****o zpětných zrcátkách kolových zemědělských a lesnických traktorů****(kodifikované znění)****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Rady 74/346/EHS ze dne 25. června 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zpětných zrcátek kolových zemědělských a lesnických traktorů ⁽³⁾ byla několikrát podstatně změněna ⁽⁴⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být uvedená směrnice kodifikována.
- (2) Směrnice 74/346/EHS je jednou ze zvláštních směrnic pro postup ES schvalování typu stanovený směrnicí Rady 74/150/EHS ze dne 4. března 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu kolových zemědělských a lesnických traktorů, která byla nahrazena směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/37/ES ze dne 26. května 2003 o schvalování typu zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků ⁽⁵⁾, a stanoví technické požadavky na konstrukci zemědělských a lesnických traktorů z hlediska mechanismu řízení kolových zemědělských a lesnických traktorů. Tyto technické požadavky se týkají sblížení právních předpisů členských států tak, aby umožnily použití postupu ES schvalování typu stanoveného směrnicí 2003/37/ES na každý typ traktoru.

Proto se ustanovení směrnice 2003/37/ES týkající se zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků, vztahují na tuto směrnici.

- (3) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy II,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. „Zemědělským nebo lesnickým traktozem“ se rozumí každé motorové vozidlo vybavené koly nebo pásy, které má alespoň dvě nápravy, jehož hlavní funkcí je vyvíjet tažnou sílu a které je zvláště konstruováno k tažení, tlačení, nesení nebo pohonu určitého nářadí, strojů nebo přípojných vozidel určených pro užití v zemědělství nebo lesnictví. Může být vybaveno pro přepravu nákladu a osob.

2. Tato směrnice se vztahuje pouze na traktory definované v odstavci 1, které jsou vybaveny pneumatikami a mají maximální konstrukční rychlost od 6 km/h do 40 km/h.

Článek 2

1. Členské státy nesmějí odmítnout udělit ES schválení typu, vydat doklad uvedený v čl. 2 písm. u) směrnice 2003/37/ES ani udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru z důvodů týkajících se zpětných zrcátek, pokud tato zpětná zrcátka splňují požadavky stanovené v příloze I.

2. Členské státy nesmějí vydat doklad uvedený v čl. 2 písm. u) směrnice 2003/37/ES pro typ traktoru, který nespĺňuje požadavky této směrnice.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 256, 27.10.2007, s. 31.

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 25. září 2007 (Úř. věst. C 219 E, 28.8.2008, s. 67) a rozhodnutí Rady ze dne 22. června 2009.

⁽³⁾ Úř. věst. L 191, 15.7.1974, s. 1.

⁽⁴⁾ Viz část A přílohy II.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 171, 9.7.2003, s. 1.

Členské státy mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, který nespĺňuje požadavky této směrnice.

Článek 3

Členské státy nesmějí odmítnout registraci ani zakázat prodej, první uvedení do provozu nebo užívání traktorů z důvodů týkajících se zpětných zrcátek, pokud tato zpětná zrcátka splňují požadavky stanovené v příloze I.

Článek 4

Změny nezbytné pro přizpůsobení požadavků přílohy I technickému pokroku se přijímají postupem podle čl. 20 odst. 3 směrnice 2003/37/ES.

Článek 5

Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 6

Směrnice 74/346/EHS ve znění směrnic uvedených v části A přílohy II se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy II.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 7

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Článek 8

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 13. července 2009.

Za Evropský parlament
předseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
předseda
E. ERLANDSSON

PŘÍLOHA I

1. DEFINICE

- 1.1 „Zpětným zrcátkem“ se rozumí zařízení, jehož účelem je poskytovat jasný pohled směrem dozadu v poli výhledu geometricky vymezeném v bodě 2.5, který není v přijatelných mezích omezen konstrukčními částmi traktoru nebo řidičem traktoru a spolujezdcí. U přídavných zrcátek a zpětných zrcátek, která jsou určena ke sledování nářadí při práci na polích, se nepožaduje bezpodmínečně schválení typu konstrukční části, musí však být umístěna v souladu s požadavky na montáž podle bodů 2.3.3 až 2.3.5.
- 1.2 „Vnitřním zpětným zrcátkem“ se rozumí zařízení podle bodu 1.1, které je namontováno uvnitř kabiny nebo na rámu traktoru.
- 1.3 „Vnější zpětným zrcátkem“ se rozumí zařízení podle bodu 1.1, které je namontováno na jakoukoliv část vnějšího povrchu traktoru.
- 1.4 „Třídou zpětného zrcátka“ se rozumějí všechna zpětná zrcátka, která mají jednu nebo více společných vlastností nebo funkcí. Vnitřní zpětná zrcátka jsou zařazena do třídy I. Vnější zpětná zrcátka jsou zařazena do třídy II.

2. POŽADAVKY NA MONTÁŽ

2.1 *Obecně*

- 2.1.1 Traktory mohou být vybaveny pouze zpětnými zrcátky třídy I a II, která jsou opatřena značkou ES schválení typu podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/97/ES ze dne 10. listopadu 2003 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu zařízení pro nepřímý výhled a vozidel vybavených těmito zařízeními, kterou se mění směrnice 70/156/EHS a zrušuje směrnice 71/127/EHS⁽¹⁾.
- 2.1.2 Zpětná zrcátka musí být upevněna takovým způsobem, aby se za normálních jízdních podmínek nechvěla.

2.2 *Počet*

Každý traktor musí být vybaven alespoň jedním vnějším zpětným zrcátkem na levé straně traktoru v členských státech s pravostranným provozem a na pravé straně traktoru v členských státech s levostranným provozem.

2.3 *Umístění*

- 2.3.1 Vnější zpětné zrcátko musí být umístěno tak, aby řidič sedící na sedadle řidiče v normální jízdní poloze měl jasný výhled na část vozovky vymezenou v bodě 2.5.
- 2.3.2 Vnější zpětné zrcátko musí být viditelné částí čelního skla stíranou stíračem čelního skla nebo bočními okny, je-li jimi traktor vybaven.
- 2.3.3 Zpětné zrcátko nesmí přechýlávat vnější obrys karoserie traktoru nebo jeho soupravy s přívěsem více, než je nezbytné k dosažení pole výhledu stanoveného v bodě 2.5.
- 2.3.4 Je-li spodní okraj vnějšího zpětného zrcátka při zatíženém traktoru vzdálen od vozovky méně než 2 m, nesmí toto zpětné zrcátko přechýlávat celkovou šířku karoserie traktoru nebo jeho soupravy s přívěsem, měřenou bez zpětných zrcátek, o více než 0,20 m.
- 2.3.5 Jsou-li splněny požadavky bodů 2.3.3 a 2.3.4, mohou zpětná zrcátka přesahovat přes maximální přípustnou šířku traktoru.

2.4 *Seřizování*

- 2.4.1 Řidič musí být schopen seřizovat vnitřní zpětné zrcátko ze své jízdní polohy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 25, 29.1.2004, s. 1.

2.4.2 Řidič musí být schopen seřizovat vnější zpětné zrcátko, aniž by opustil jízdní polohu. Poloha zrcátka však může být aretována zvenčí.

2.4.3 Požadavky bodu 2.4.2 se nevztahují na vnější zpětná zrcátka, která se po přestavení samočinně vrátí do své původní polohy nebo mohou být vrácena do své původní polohy bez použití nářadí.

2.5 Pole výhledu

2.5.1 Členské státy s pravostranným provozem

Pole výhledu vnějším zpětným zrcátkem na levé straně musí být takové, aby řidič byl schopen vidět směrem dozadu přinejmenším vodorovnou část vozovky až k horizontu, která leží nalevo od roviny rovnoběžné se střední podélnou svislou rovinou a procházející krajním levým bodem celkové šířky traktoru nebo jeho soupravy s přívěsem.

2.5.2 Členské státy s levostranným provozem

Pole výhledu vnějším zpětným zrcátkem na pravé straně musí být takové, aby řidič byl schopen vidět směrem dozadu přinejmenším vodorovnou část vozovky až k horizontu, která leží napravo od roviny rovnoběžné se střední podélnou svislou rovinou a procházející krajním pravým bodem celkové šířky traktoru nebo jeho soupravy s přívěsem.

PŘÍLOHA II

ČÁST A

**Zrušená směrnice a seznam jejích následných změn
(uvedených v článku 6)**

Směrnice Rady 74/346/EHS
(Úř. věst. L 191, 15.7.1974, s. 1).

Směrnice Rady 82/890/EHS
(Úř. věst. L 378, 31.12.1982, s. 45).

Pouze pokud jde o odkazy v čl. 1 odst. 1 na směrnici 74/346/EHS

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/54/ES
(Úř. věst. L 277, 10.10.1997, s. 24).

Pouze pokud jde o odkazy v čl. 1 první odrážce na směrnici 74/346/EHS

Směrnice Komise 98/40/ES
(Úř. věst. L 171, 17.6.1998, s. 28).

ČÁST B

**Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu a použitelnost
(uvedené v článku 6)**

Směrnice	Lhůta pro provedení	Den použitelnosti
74/346/EHS	2. leden 1976	—
82/890/EHS	22. červen 1984	—
97/54/ES	22. září 1998	23. září 1998
98/40/ES	30. dubna 1999 ⁽¹⁾	—

⁽¹⁾ V souladu s článkem 2 směrnice 98/40/ES:

„1. Od 1. května 1999 nesmějí členské státy:

- odmítnout udělit ES schválení typu nebo vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 třetí odrážce směrnice 74/150/EHS nebo udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, ani
- zakázat první uvedení traktorů do provozu, pokud tento typ traktoru nebo tyto traktory splňují požadavky směrnice 74/346/EHS ve znění této směrnice.

2. Od 1. října 1999 členské státy:

- nesmějí již vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 třetí odrážce směrnice 74/150/EHS pro typ traktoru, který nesplňuje požadavky směrnice 74/346/EHS ve znění této směrnice, a
- mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, který nesplňuje požadavky směrnice 74/346/EHS ve znění této směrnice.“

PŘÍLOHA III

Srovnávací tabulka

Směrnice 74/346/EHS	Směrnice 98/40/ES	Tato směrnice
Článek 1	Článek 2	Článek 1
		Článek 2
Články 3 a 4		Články 3 a 4
Čl. 5 odst. 1		—
Čl. 5 odst. 2		Článek 5
—		Článek 6
—		Článek 7
Článek 6		Článek 8
Příloha		Příloha I
—		Příloha II
—		Příloha III